

# ARDESTO

## ЕЛЕКТРИЧНА ЗУБНА ЩІТКА

Інструкція з експлуатації

## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ЗУБНАЯ ЩЕТКА

Інструкція по експлуатації

## ELECTRIC TOOTHBRUSH

Operating Instructions



Перед початком використання виробу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та збережіть її для подальшого використання в якості довідкового матеріалу.

Перед началом использования изделия внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Before operating this product, please read these instructions completely and save this manual for future use.

**ETB-212CB**

## ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

---

Наведені нижче інструкції допоможуть вам безпечно та ефективно використовувати виріб.

Під час використання електричних виробів, особливо, якщо поруч є діти, важливо дотримуватися основних заходів безпеки.

## ВОДА ТА ІНШІ РІДИНИ

---

Щоб знизити ризик опіків, ураження електричним струмом, пожежі або травм:

- Зберігайте зарядний пристрій подалі від води. Не залишайте його поряд із ванною, раковиною, унітазом тощо.
- Не занурюйте зарядний пристрій у воду або інші рідини.
- Не торкайтеся пристрою, якщо він упав у воду або іншу рідину. негайно відключіть його від електромережі.
- Не використовуйте пристрій під час купання.
- Перед чищенням відключіть зарядний пристрій від електромережі та переконайтеся, що він повністю сухий, перш ніж підключати його до електричної розетки.

## НАПРУГА

---

Щоб знизити ризик опіків, ураження електричним струмом, пожежі або травм:

- Не підключайте зарядний пристрій до електричної розетки з напругою, відмінною від зазначеної на дні зарядного пристрою.
- Допустимий робочий діапазон вхідної напруги - 100-240 В.
- Перетворювачі напруги не гарантують сумісність.
- Не давить на штепсельну вилку занадто сильно, вставляючи її в електричну розетку.
- Якщо штепсельна вилка погано входить в електричну розетку, припиніть використання.

## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

---

Щоб знизити ризик опіків, ураження електричним струмом, пожежі або травм:

- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки.
- Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
- Використовуйте пристрій виключно за призначенням, як описано в цій інструкції з експлуатації. Цей пристрій призначений для чищення зубів, ясен і поверхні язика. Використовуйте тільки рекомендовані виробником аксесуари та насадки для щітки.
- Зубна щітка є предметом особистої гігієни та повинна використовуватися індивідуально.
- Якщо ваша зубна паста містить перексид, харчову соду або інші бікарбонати (що часто використовуються у відбілюючих зубних пастах), ретельно мийте чистячу насадку та ручку після кожного використання, щоб уникнути розтріскування пластику.
- Не використовуйте пристрій, якщо пошкоджено його кабель живлення, штепсельну вилку або зарядний пристрій.
- Не використовуйте пристрій, якщо він не працює належним чином, якщо він впав на підлогу або у воду. негайно припиніть використання, якщо пристрій будь-яким чином пошкоджено.
- Уникайте контакту зубної щітки, зарядного пристрою та кабелю живлення з гарячими поверхнями.
- Якщо ви відчуваєте дискомфорт або біль у ротовій порожнині, припиніть користуватися зубною щіткою та зверніться до стоматолога.
- Не намагайтеся самостійно вийняти акумулятор. Пристрій має вбудований акумулятор, що підлягає окремій утилізації лише після закінчення строку служби електричної зубної щітки. Більш детально у розділі «Утилізація».
- Не мийте пристрій у посудомийній машині.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі та в місцях із підвищеним вмістом кисню або там, де використовуються аерозолі (спреї).
- Утилізацію акумулятора необхідно виконувати з дотриманням усіх необхідних вимог безпеки.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, зверніться для його заміни до виробника, в авторизований сервісний центр або до кваліфікованого спеціаліста, щоб уникнути небезпеки.

- Інструкції з очищення поверхонь зубної щітки, що контактують із руками та шкірою, див. в розділі <ДОГЛЯД І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ>.

## МЕДИЧНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

---

- Проконсультуйтеся зі своїм стоматологом перед використанням зубної щітки, якщо за останні два місяці ви перенесли операцію ротової порожнини або ясен.
- Проконсультуйтеся зі своїм стоматологом, якщо під час використання зубної щітки спостерігається надмірна кровоточивість ясен або кровоточивість ясен не зникає після 1 тижня застосування.
- Якщо у вас є кардіостимулятор або інший імплантований пристрій, проконсультуйтеся з лікарем або виробником імплантованого пристрою перед використанням зубної щітки.
- Проконсультуйтеся з лікарем перед використанням зубної щітки, якщо у вас є будь-які сумніви або проблеми зі здоров'ям.
- Зубна щітка протестована та сертифікована відповідно до норм ETL та CE.
- Відключайте пристрій від електромережі одразу після використання.
- Ніколи не використовуйте зубну щітку під час сну або в стані сонливості.

Серійний номер виробу та дата виробництва вказані на упаковці.

### Спрощена декларація про відповідність:

Справжнім Шеньчжень Райсан Технолоджи Ко., Лтд. заявляє, що тип радіообладнання (електрична зубна щітка) відповідає Технічному регламенту радіообладнання. Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: <https://erc.ua/uk/declarations/>

Діапазон частот роботи радіообладнання: 148,5 - 5000 кГц

Максимальна потужність випромінювання радіообладнання: мінус 15 дБмкА/м

Версія програмного забезпечення: програмне забезпечення не застосовується

## КОМПЛЕКТАЦІЯ

---

Електрична зубна щітка - 1 шт.

Чистяча насадка - 4 шт.

Індуктивна зарядна база - 1 шт.

Дорожній футляр - 1 шт.

Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) - 1 шт.

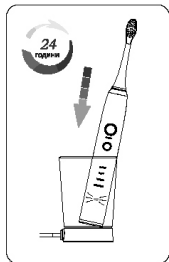
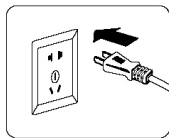
# БУДОВА ПРИСТРОЮ



## ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

### Зарядження зубної щітки

Обов'язково вимкніть зубну щітку перед зарядженням, вставте вилку кабелю живлення в електричну розетку. Помістіть ручку в зарядний пристрій. Засвітиться індикатор зарядження, вказуючи на те, що ручка заряджається. Після повного зарядження акумулятора індикатор зарядження згасне, вказуючи на те, що зубна щітка повністю заряджена.



### Примітки:

- ① Для повного зарядження акумулятора потрібно не менше 24 годин.
- ② Зубну щітку потрібно заряджати протягом 24 годин, якщо:
  - а) ви використовуєте зубну щітку вперше;
  - б) зубна щітка не використовувалася більше трьох місяців.
- ③ Щоб акумулятор залишався повністю зарядженим, зберігайте зубну щітку в зарядному пристрої, коли вона не використовується.
- ④ Під час зарядження зубна щітка нагрівається. Це нормальне явище.
- ⑤ У міру старіння акумулятора тривалість роботи скорочується. Якщо зубна щітка ввімкнеться на короткий час і вимкнеться після повного зарядження, це означає, що термін служби акумулятора наближається до кінця. Зверніться в авторизований сервісний центр.

## ВИКОРИСТАННЯ

- ① Надягніть чистячу насадку на ручку. Злегка натисніть на насадку, щоб вона зафіксувалася на ручці.  
Примітка: між кольоровим кільцем і ручкою є невеликий зазор (Мал. 1).
- ② Змочіть щітку та нанесіть на неї невелику кількість зубної пасти.
- ③ Піднесіть чистячу насадку до зубів під невеликим кутом і притисніть щетинки так, щоб вони торкалися лінії ясен (Мал. 2).
- ④ Натисніть кнопку вибору режиму, щоб вибрати режим.

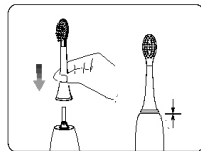
Якщо ви пам'ятаєте, який режим використовувався минулого разу, вам не потрібно вибирати режим знову. Є 4 режими.

- а) **CLEAN (Чищення)**: стандартний режим для максимально ефективного видалення нальоту.
- б) **SOFT (Чутливий режим)**: делікатне та водночас ретельне чищення для чутливих зубів і ясен.
- в) **WHITEN (Відбілювання)**: відбілювання та полірування зубів.
- г) **MASSAGE (Масаж)**: делікатне чищення з ефектом масажу для ясен.

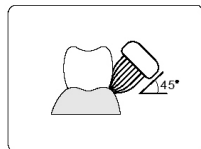
### Примітка:

Якщо під час чищення натиснути кнопку вибору режиму, зубна щітка перейде в наступний режим і запустить ще один 2-хвилинний цикл, при цьому засвітиться індикатор режиму.

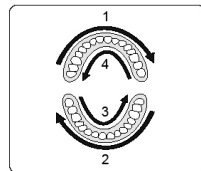
- ⑤ Не застосовуйте надмірні зусилля під час чищення, злегка притискайте щітку до зубів, акуратно рухаючи нею вперед і назад.
- ⑥ Щоб забезпечити рівномірне чищення зубів, умовно розділіть порожнину рта на 4 ділянки (Мал. 3). Чистьте кожну ділянку протягом 30 секунд. Почніть із ділянки 1 (зовнішня сторона верхніх зубів), потім перейдіть до ділянки 2 (зовнішня сторона нижніх зубів). Далі перейдіть до ділянки 3 (внутрішня сторона верхніх зубів) і в кінці до ділянки 4 (внутрішня сторона нижніх зубів). Чищення призупинятиметься через кожні 30 секунд, вказуючи на необхідність переходу до наступної ділянки ротової порожнини.
- ⑦ Зубна щітка автоматично вимкнеться через 2 хвилини використання.
- ⑧ Зніміть чистячу насадку (Мал. 4).
- ⑨ Промийте насадку та ручку під проточною водою та витріть насухо (Мал. 5). Помістіть ручку назад у зарядний пристрій.



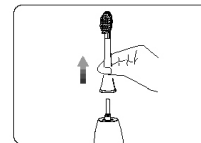
Мал. 1



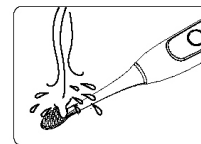
Мал. 2



Мал. 3



Мал. 4



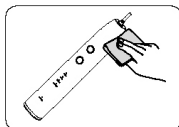
Мал. 5

## ДОГЛЯД І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

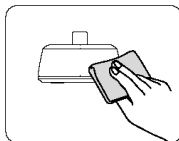
Обов'язково виймайте штепсельну вилку з розетки перед чищенням пристрою.

### Зубна щітка

- ① Зніміть чистячу насадку.
- ② Протріть усі поверхні вологою тканиною і помістіть ручку назад у зарядний пристрій.
- ③ Не занурюйте ручку у воду. Промивайте чистячу насадку після кожного використання.
- ④ Не мийте у посудомийній машині.



Мал. 6



Мал. 7

### Зарядний пристрій

- ① Видаліть бруд із зарядного пристрою та чохла м'якою тканиною.
- ② Періодично очищуйте штепсельну вилку. Скупчення пилу або бруду на вилці може призвести до ураження електричним струмом, перегрівання або пожежі.

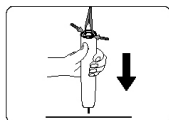
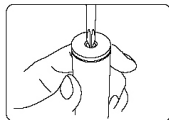
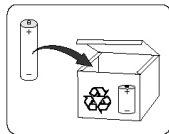
## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Рішення
Зубна щітка не працює	Ви щойно придбали пристрій або не використовували його більше 3 місяців	Заряджайте пристрій протягом щонайменше 24 годин
Слабкі коливання / недостатня вібрація	Ви занадто сильно притискаєте зубну щітку до зубів	Під час чищення злегка притискайте чистячу насадку до поверхні зубів
Зубна щітка працює протягом короткого періоду часу навіть одразу після заряджання	Завершився термін служби акумулятора	Зверніться в авторизований сервісний центр
	Недостатній час заряджання	Заряджайте пристрій протягом щонайменше 24 годин



## УТИЛІЗАЦІЯ

Джерелом живлення цього пристрою є літій-іонний акумулятор, що підлягає утилізації. Після закінчення терміну служби пристрою, перш ніж передати його на утилізацію, обов'язково вийміть із нього акумулятор. Утилізація акумулятора повинна проводитися відповідно до місцевих вимог щодо утилізації відходів. Якщо у вас є питання щодо утилізації, зверніться в місцеву установу, що займається питаннями утилізації відходів.



### Вилучення та утилізація акумулятора

Виймайте акумулятор тільки перед утилізацією пристрою. В іншому випадку це може призвести до пошкодження пристрою. Дотримуйтеся основних заходів безпеки під час виконання описаних нижче операцій.

Перш ніж виймати акумулятор, від'єднайте пристрій від електромережі.

1. Перед вилученням акумулятора переконайтеся, що він повністю розряджений.
2. За допомогою викрутки відкрутіть кришку акумуляторного відсіку.
3. Тримавши ручку догори дном, натисніть на шнек і зніміть два гачки, щоб звільнити внутрішні компоненти ручки.
4. Вставте викрутку під електронну друковану плату поруч із контактами акумулятора та поверніть її, ламаючи контакти. Вийміть плату та витягніть акумулятор із пластикового тримача.
5. Утилізуйте акумулятор належним чином. Зверніться в місцеву установу, що займається питаннями утилізації відходів, щоб передати решту компонентів зубної щітки на переробку.

Не підключайте пристрій до електромережі після того, як ви вийняли акумулятор.



## ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

---

Приведенные ниже инструкции помогут вам безопасно и эффективно использовать изделие.

При использовании электрических изделий, особенно, если рядом есть дети, важно соблюдать основные меры безопасности.

## ВОДА И ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ

---

Чтобы снизить риск ожогов, поражения электрическим током, возгорания или травм:

- Храните зарядное устройство вдали от воды. Не оставляйте его рядом с ванной, раковиной, унитазом и т. д.
- Не погружайте зарядное устройство в воду или другие жидкости.
- Не прикасайтесь к устройству, если оно упало в воду или другую жидкость. Немедленно отключите его от электросети.
- Не используйте устройство во время купания.
- Перед чисткой отключите зарядное устройство от электросети и убедитесь, что оно полностью сухое, прежде чем подключать его к электрической розетке.

## НАПРЯЖЕНИЕ

---

Чтобы снизить риск ожогов, поражения электрическим током, возгорания или травм:

- Не подключайте зарядное устройство к электрической розетке с напряжением, отличным от указанного на дне зарядного устройства.
- Допустимый рабочий диапазон входного напряжения - 100-240 В.
- Преобразователи напряжения не гарантируют совместимость.
- Не давите на штепсельную вилку слишком сильно, вставляя ее в электрическую розетку.
- Если штепсельная вилка плохо входит в электрическую розетку, прекратите использование.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

---

Чтобы снизить риск ожогов, поражения электрическим током, возгорания или травм:

- Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и лица с ограниченными физическими и сенсорными или умственными возможностями или с недостаточностью опыта и знаний, если они находятся под постоянным наблюдением или их проинструктировали по безопасному использованию прибора и они понимают возможные опасности.
- Дети не должны играть с прибором. Очистку и обслуживание потребителем не должны осуществлять дети без присмотра.
- Используйте устройство только по назначению, как описано в данной инструкции по эксплуатации. Это устройство предназначено для чистки зубов, десен и поверхности языка. Используйте только рекомендованные производителем аксессуары и насадки для щетки.
- Зубная щетка является предметом личной гигиены и должна использоваться индивидуально.
- Если ваша зубная паста содержит пероксид, пищевую соду или другие бикарбонаты (часто используемые в отбеливающих зубных пастах), тщательно мойте чистящую насадку и ручку после каждого использования, чтобы избежать растрескивания пластика.
- Не используйте устройство, если повреждены его кабель питания, штепсельная вилка или зарядное устройство.
- Не используйте устройство, если оно не работает должным образом, если оно упало на пол или в воду. Немедленно прекратите использование, если устройство каким-либо образом повреждено.
- Избегайте контакта зубной щетки, зарядного устройства и кабеля питания с горячими поверхностями.
- Если вы чувствуете дискомфорт или боль в ротовой полости, прекратите пользоваться зубной щеткой и обратитесь к стоматологу.
- Не пытайтесь самостоятельно вынуть аккумулятор. Устройство имеет встроенный аккумулятор, который подлежит отдельной утилизации только после окончания срока службы электрической зубной щетки. Более подробно в разделе «Утилизация».
- Не мойте устройство в посудомоечной машине.
- Не используйте устройство на открытом воздухе и в местах с повышенным содержанием кислорода или там, где используются аэрозоли (спреи).
- Утилизацию аккумулятора необходимо выполнять с соблюдением всех необходимых требований безопасности.
- Если кабель питания поврежден, обратитесь для его замены к производителю, в авторизованный сервисный центр или к квалифицированному специалисту, чтобы избежать опасности.

- Инструкции по очистке поверхностей зубной щетки, контактирующих с руками и кожей, см. в разделе <УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ>.

## МЕДИЦИНСКИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

---

- Проконсультируйтесь со своим стоматологом перед использованием зубной щетки, если за последние два месяца вы перенесли операцию ротовой полости или десен.
- Проконсультируйтесь со своим стоматологом, если при использовании зубной щетки наблюдается чрезмерная кровоточивость десен или кровоточивость десен не исчезает после 1 недели применения.
- Если у вас есть кардиостимулятор или другое имплантированное устройство, проконсультируйтесь с врачом или производителем имплантированного устройства перед использованием зубной щетки.
- Проконсультируйтесь с врачом перед использованием зубной щетки, если у вас есть какие-либо сомнения или проблемы со здоровьем.
- Зубная щетка протестирована и сертифицирована в соответствии с нормами ETL и CE.
- Отключайте устройство от электросети сразу после использования.
- Никогда не используйте зубную щетку во время сна или в состоянии сонливости.

Серийный номер изделия и дата производства указаны на упаковке.

### **Упрощенная декларация о соответствии:**

Настоящим Шэньчжэнь Райсан Технолоджи Ко., Лтд. заявляет, что тип радиооборудования (электрическая зубная щетка) соответствует Техническому регламенту радиооборудования. Полный текст декларации о соответствии доступен на сайте по адресу: <https://erc.ua/uk/declarations/>

Диапазон частот работы радиооборудования: 148,5 - 5000 кГц

Максимальная мощность излучения радиооборудования: минус 15 дБмкА/м

Версия программного обеспечения: программное обеспечение не применяется

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

---

Электрическая зубная щетка - 1 шт.

Чистящая насадка - 4 шт.

База для индуктивной зарядки - 1 шт.

Дорожный футляр - 1 шт.

Инструкция по эксплуатации (содержит гарантийный талон) - 1 шт.

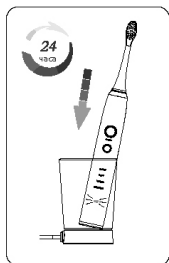
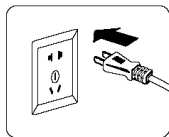
# СТРОЕНИЕ УСТРОЙСТВА



## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

### Зарядка зубной щетки

Обязательно выключите зубную щетку перед зарядкой, вставьте вилку кабеля питания в электрическую розетку. Поместите ручку в зарядное устройство. Загорится индикатор зарядки, указывая на то, что ручка заряжается. После полной зарядки аккумулятора индикатор зарядки будет гореть зеленым, указывая на то, что зубная щетка полностью заряжена.



### Примечания:

- ① Для полной зарядки аккумулятора требуется не менее 24 часов.
- ② Зубную щетку нужно заряжать в течение 24 часов, если:
  - а) вы используете зубную щетку впервые;
  - б) зубная щетка не использовалась больше трех месяцев.
- ③ Чтобы аккумулятор оставался полностью заряженным, держите зубную щетку в зарядном устройстве, когда она не используется.
- ④ Во время зарядки зубная щетка нагревается. Это нормальное явление.
- ⑤ По мере старения аккумулятора продолжительность работы сокращается. Если зубная щетка включится на короткое время и отключится после полной зарядки, это означает, что срок службы аккумулятора подходит к концу. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- ① Наденьте чистящую насадку на ручку. Слегка нажмите на насадку, чтобы она зафиксировалась на ручке.  
Примечание: между цветным кольцом и ручкой есть небольшой зазор (Рис. 1).
- ② Смочите щетку и нанесите на нее небольшое количество зубной пасты.
- ③ Поднесите чистящую насадку к зубам под небольшим углом и прижмите щетинки так, чтобы они касались линии десен (Рис. 2).
- ④ Нажмите кнопку выбора режима, чтобы выбрать режим. Если вы помните, какой режим использовался в прошлый раз, вам не нужно

- а) CLEAN (Чистка):** стандартный режим для максимально эффективного удаления налета.
- б) SOFT (Чувствительный режим):** деликатная и одновременно тщательная чистка для чувствительных зубов и десен.
- в) WHITEN (Отбеливание):** отбеливание и полировка зубов.
- г) MASSAGE (Массаж):** деликатная чистка с эффектом массажа для десен.

### Примечание:

Если во время чистки нажать кнопку выбора режима, зубная щетка перейдет в следующий режим и запустит еще один 2-минутный цикл, при этом загорится индикатор режима.

- ⑤ Не прилагайте чрезмерные усилия во время чистки, слегка прижимайте щетку к зубам, аккуратно двигая ее вперед и назад.
- ⑥ Чтобы обеспечить равномерное очищение зубов, условно разделите полость рта на 4 участка. Чистите каждый участок в течение 30 секунд. Начните с участка 1 (внешняя сторона верхних зубов), затем перейдите к участку 2 (внешняя сторона нижних зубов). Далее перейдите к участку 3 (внутренняя сторона верхних зубов) и в конце к участку 4 (внутренняя сторона нижних зубов). Чистка приостанавливается через каждые 30 секунд, указывая на необходимость перехода к следующему участку ротовой полости.
- ⑦ Зубная щетка автоматически выключится через 2 минуты использования (Рис. 3).
- ⑧ Снимите чистящую насадку (Рис. 4).
- ⑨ Промойте насадку и ручку под проточной водой и вытрите насухо (Рис. 5). Поместите ручку обратно в зарядное устройство.

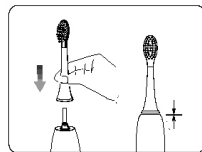


Рис. 1

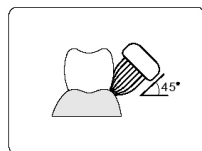


Рис. 2

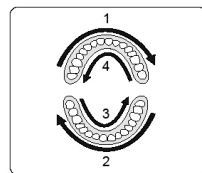


Рис. 3

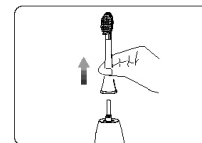


Рис. 4

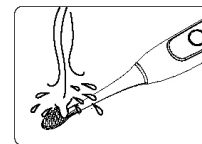


Рис. 5

## УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обязательно вынимайте штепсельную вилку из розетки перед чисткой устройства.

### Зубная щетка

- ① Снимите чистящую насадку.
- ② Протрите все поверхности влажной тканью и поместите ручку обратно в зарядное устройство. Не погружайте ручку в воду.
- ③ Промывайте чистящую насадку после каждого использования.
- ④ Не мойте в посудомоечной машине.

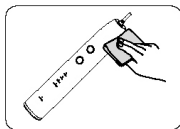


Рис. 6

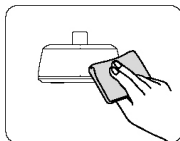


Рис. 7

### Зарядное устройство

- ① Удалите грязь из зарядного устройства и чехла мягкой тканью.
- ② Периодически очищайте штепсельную вилку. Скопление пыли или грязи на вилке может привести к поражению электрическим током, перегреву или возгоранию.

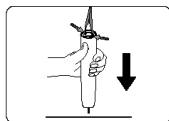
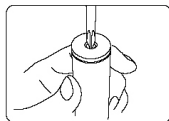
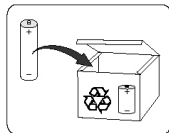
## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Зубная щетка не работает	Вы только что приобрели устройство или не использовали его больше 3 месяцев	Заряжайте устройство в течение не менее 24 часов
Слабые колебания / недостаточная вибрация	Вы слишком сильно прижимаете зубную щетку к зубам	Во время чистки слегка прижимайте чистящую насадку к поверхности зубов
Зубная щетка работает в течение короткого периода времени даже сразу после зарядки	Истек срок службы аккумулятора	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
	Недостаточное время зарядки	Заряжайте устройство в течение не менее 24 часов



## УТИЛИЗАЦИЯ

Источником питания данного устройства является литий-ионный аккумулятор, который подлежит утилизации. После окончания срока службы устройства, прежде чем передать его на утилизацию, обязательно извлеките из него аккумулятор. Утилизация аккумулятора должна проводиться в соответствии с местными требованиями по утилизации отходов. Если у вас есть вопросы по утилизации, обратитесь в местное учреждение, занимающееся вопросами утилизации отходов.



### Извлечение и утилизация аккумулятора

Извлекайте аккумулятор только перед утилизацией устройства. В противном случае это может привести к повреждению устройства. Соблюдайте основные меры безопасности при выполнении описанных ниже операций. Прежде чем извлекать аккумулятор, отсоедините устройство от электросети.

1. Перед извлечением аккумулятора убедитесь, что он полностью разряжен.
2. С помощью отвертки открутите крышку аккумуляторного отсека.
3. Держа ручку вверх дном, нажмите на шнек и снимите два крючка, чтобы освободить внутренние компоненты ручки.
4. Вставьте отвертку под электронную печатную плату рядом с контактами аккумулятора и поверните ее, ломая контакты. Выньте плату и извлеките аккумулятор из пластикового держателя.
5. Утилизируйте аккумулятор надлежащим образом. Обратитесь в местное учреждение, занимающееся вопросами утилизации отходов, чтобы передать остальные компоненты зубной щетки на переработку.

Не подключайте устройство к электросети после того, как вы извлекли аккумулятор.



## IMPORTANT SAFEGUARDS

---

The Power toothbrush is safe and effective when used according to directions. Like any electrical appliance, however, basic safety precautions should be followed, especially when children are present.

### DANGERS-WATER

---

To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

- Do not place or store the charger base where it can fall or be pulled into a bathtub, sink or toilet.
- Do not place or drop the charger into water or other liquid.
- Do not reach for a product that has fallen into water or other liquid. Unplug immediately.
- Do not use while bathing.
- Unplug charger base before cleaning and assure that it is dry before plugging it into an electrical outlet.

### DANGERS-VOLTAGE

---

To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

- Do not plug the charger base into an outlet with a voltage other than specified on the bottom of the charger.
- This product is designed to operate within a range of 100-240 volts.
- Voltage converters do not guarantee compatibility.
- Do not force the plug into an outlet.
- If the plug does not fit easily into the outlet, discontinue use.

### DANGERS-WARNINGS

---

To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

- This device can be used by children over 8 years of age and persons with physical or sensory or mental disabilities or with insufficient experience and knowledge, if they are under constant supervision or instructed in the safe use of the device and they understand the possible dangers.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the

product. Cleaning and customer service should not be performed by children without supervision.

- Use this product only for its intended use as described in this manual. This product is designed to clean your teeth, gums and tongue only. Do not use any attachments or brush heads other than those recommended by the manufacturer.
- The toothbrush is a personal care appliance and is not intended for use on multiple patients in a dental office or institution.
- If your toothpaste includes peroxide, baking soda or other bicarbonate (common in whitening toothpastes), thoroughly clean your brush head and handle to avoid cracking the plastic.
- Never operate this product if it has a damaged cord, plug or charger base.
- Do not use this product if it is not working properly, if it has been dropped or damaged or dropped into water. Immediately discontinue use if the product appears damaged in any way.
- Keep the toothbrush, charger base and power cord away from heated surfaces.
- If you experience discomfort or pain in your mouth, discontinue use of this product and contact a dentist.
- Do not attempt to remove the battery. The device has a built-in rechargeable battery that must be disposed of separately only after the end of the life of the electric toothbrush. More details in the section «Disposal».
- Do not clean the toothbrush in the dishwasher.
- Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- The battery should be disposed safely.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Regarding how to clean the tooth brush surfaces in contact with hand and skin, please refer to section <MAINTENANCE>.

## MEDICAL-WARNINGS

---

- If you have had oral surgery or gum surgery within the past two months, consult your dental provider before using the product.
- Consult your dental provider if excessive bleeding occurs while using this product or minor bleeding continues to occur after one week of use.
- Consult your physician or implant device manufacturer prior to using this product if you have questions concerning the combined use of this product with a pacemaker or other implanted medical device(s).
- Consult your physician prior to using the toothbrush if you have any medical concerns.
- The toothbrush has been tested and is certified as per ETL and CE regulations.
- Always unplug this product immediately after using.
- Never use while sleeping or drowsy.

Production date and device serial number are indicated on the packaging.

### **Simplified Declaration of Conformity:**

Shenzhen Risun Technology Co., Ltd. hereby declares that the type of radio equipment (electric toothbrush) complies with the Technical Regulations for Radio Equipment. The full text of the declaration of conformity is available on the website at: <https://erc.ua/uk/declarations/>

frequency band(s) in which the radio equipment operates: 148.5 - 5000 kHz  
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: minus 15 dB $\mu$ A/m  
Software version: software does not apply

## EQUIPMENT

---

Electric Toothbrush - 1 pc

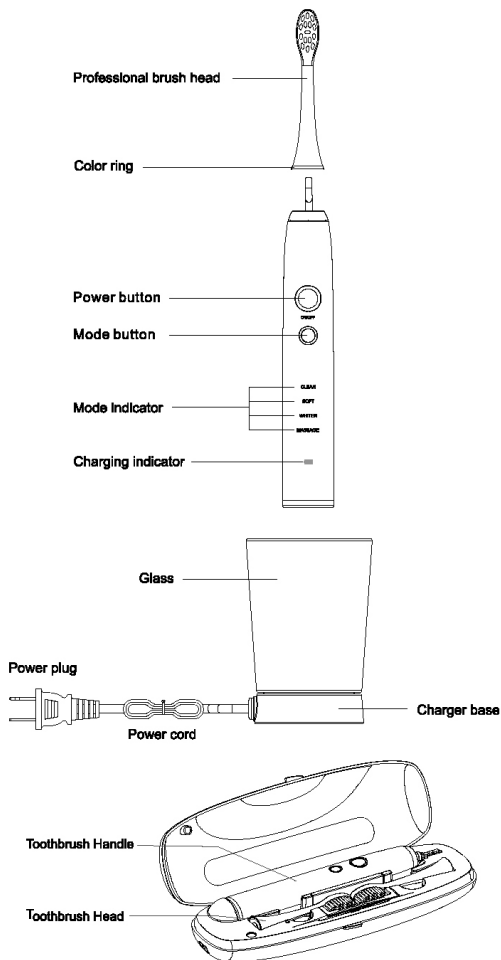
Brush head - 4 pcs

Inductive charging base - 1 pc

Travel case - 1 pc

Instruction manual (warranty card is included) - 1 pc

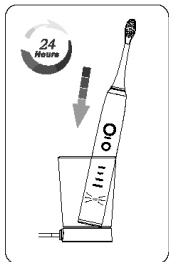
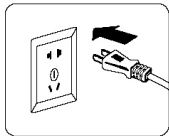
# CONFIGURATION



## GETTING STARTED

### Charging the toothbrush

Be sure to turn off the toothbrush before charging, plug the power plug into the outlet. Place the handle in the charger. The charger indicator light will be lit, indicating the handle is charging. After the battery is fully charged, charge indicator light will turn solid green, indicating the toothbrush is fully charged.



#### Notes:

- ① It takes at least 24 hours to charge the battery fully.
- ② The toothbrush must be charged for 24 hours, if:
  - a. this is the first time using the toothbrush;
  - b. the toothbrush has not been used for more than three months;
- ③ To keep the battery fully charged, we recommend that you keep the toothbrush in the charger when not in use.
- ④ During charging, the toothbrush will get warm, but this is normal.
- ⑤ The operating duration will become shorter as the battery gets older. If the toothbrush operates only for 1 short time after being fully charged, this means that the battery is nearing the end of its life cycle. Contact service center for support.

## HOW TO USE

- ① Slide the brush head onto the handle. Push brush head down until it locks into place on handle. Note: There is small gap between color ring and the handle. (Fig 1)
- ② Wet the bristles and apply a small amount of toothpaste.
- ③ Place the bristles against the teeth at a slight angle towards the gum line. (Fig 2)
- ④ Press the mode button to select mode.

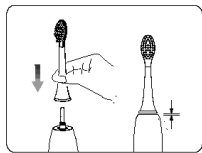


Fig. 1

If you know the mode used last time, you need not select mode again. There are 4 modes.

- a. **CLEAN:** Standard mode for superior teeth cleaning.
- b. **SOFT:** Gently caress, carefully clean sensitive mouth.
- c. **WHITEN:** Teeth cleaning with polishing and whitening.
- d. **MASSAGE:** Pulsates for gentle gum stimulation.

### Notes:

During brushing, if press Mode button, toothbrush will work at next mode and start another 2 minutes cycle and the mode indicator will light up.

- ⑤ Apply light pressure and gently move the brush head slowly across the teeth in a small back and forth motion.
- ⑥ In order to maximize cleaning effectiveness, divide your mouth in 4 sections. Start with Section 1 and brush each section for 30 seconds. The brushing action will pause between each 30 second interval, indicating when to move on to the next section.
- ⑦ The toothbrush will automatically stop after 2 minutes of use. (Fig 3)
- ⑧ Pull brush head out from the toothbrush. (Fig 4)
- ⑨ Rinse both the brush head and handle under running water wipe them dry. (Fig 5)  
Put the handle back into the charger.

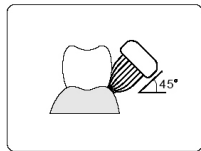


Fig. 2

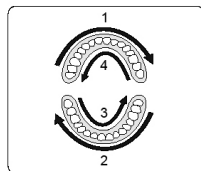


Fig. 3

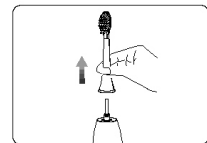


Fig. 4

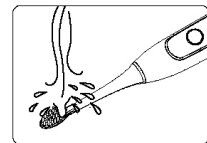


Fig. 5

## MAINTENANCE

Be sure to remove the plug from the electrical outlet before cleaning the product.

### Toothbrush

- ① Remove the brush head.
- ② Wipe all surface areas with a damp cloth and place the handle back into the charger.
- ③ Do not submerge the handle into water. Rinse the brush head and bristles after each use.
- ④ Do not clean in the dishwasher.

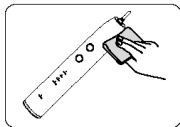


Fig. 6

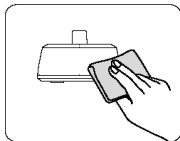


Fig. 7

### Charger

- ① Using a soft cloth, wipe off any dirt on the charger and the storage.
- ② Clean the plug periodically to ensure it remains in good working order. The accumulation of dust or dirt on the plug can cause an electric shock, overheat or fire.

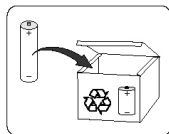
## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The toothbrush doesn't work.	You have just purchased the product or it has not been used for more than 3 months.	Charge the main unit for at least 24 hours.
Weak or diminished vibration.	The toothbrush is pressed hard against your teeth.	Place the brush head gently against your teeth.
The toothbrush operates only for a short period of time even immediately after being charged.	The battery has reached the end of its life cycle.	Contact service center for support.
	Charging time was insufficient.	Charge the main unit for at least 24 hours.



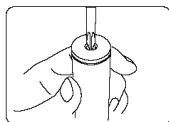
## DISPOSAL

The power source of this product is Lithium-ion battery which can be recycled. At the end of the product's life, always remove the battery before you discard the product, and recycle or dispose of the battery according to local waste management requirements. If you have recycling questions, contact your local waste management office.

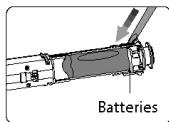
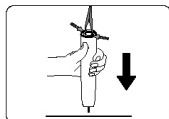


### Removing and recycling the battery

Do not disassemble the product at any time other than when disposing of it. Doing so earlier will destroy the product. Observe basic safety precautions. The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.



1. Before removing the battery, be sure to completely drain the unit of power.
2. Use a screwdriver to remove the screw cover and battery door.
3. Hold the handle upside down, press the toothbrush shaft, and remove the two hooks to release the internal components of the handle.
4. Insert the screwdriver next to the battery connections, and twist to break the connections. Remove the circuit board and pry the battery from the plastic carrier.
5. Recycle or dispose of the battery properly. Ask your local waste management office if they accept the remaining toothbrush components for recycling.



Be careful not to short-circuit the negative and positive poles of the battery. Do not connect the appliance to the mains again after you have removed the battery.



## Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умов дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією. Термін служби виробу 3 роки.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні. При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковок до гарантійної майстерні або до місця придбання. Здоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

## Условия гарантии:

Завод гарантирует нормальную работу изделия в течение 12-ти месяцев с момента ее продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных настоящим руководством.

Срок службы изделия 3 года. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным. Настройка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанными в документации, прилагаемой к нему, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистами сервисного центра соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Просим Вас обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Требуется от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон.

В случае выхода изделия из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт при пред'явлении верно заполненного гарантийного талона, изделия в заводской комплектации и упаковке в заводской мастерской. Удовлетворение претензий потребителя из-за вины производителя производится в соответствии с законом «О защите прав потребителя». При гарантийном ремонте срок гарантии продлевается на время ремонта и пересылки.

## Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 3 years. In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card. If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

- Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.\*
- Строк служби побутової техніки складає 5 років.
- Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
- Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
- Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
- Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
  - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
  - механічні пошкодження;
  - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
  - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
  - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
  - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
  - при порушенні пломб встановлених на виробі;
  - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
- Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
- Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

\* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця \_\_\_\_\_

**Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»**

**Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна**

**Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12**

**[www.erc.ua/service](http://www.erc.ua/service)**

Уважаемый Покупатель! Поздравляем Вас с приобретением прибора торговой марки ARDESTO, который был разработан и изготовлен в соответствии с высочайшими стандартами качества, и благодарим Вас за то, что Вы выбрали именно этот прибор.

Просим Вас сохранять талон в течение гарантийного периода. При покупке изделия требуйте полного заполнения гарантийного талона.

1. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии правильно и четко заполненного оригинального гарантийного талона, в котором указаны: модель изделия, дата продажи, серийный номер, срок гарантийного обслуживания, и печати фирмы продавца. \*
2. Срок службы бытовой техники составляет 5 лет.
3. Изделие предназначено для использования в потребительских целях. При использовании изделия в коммерческой деятельности продавец / производитель не несет гарантийных обязательств, сервисное обслуживание выполняется на платной основе.
4. Гарантийный ремонт выполняется в течение срока, указанного в гарантийном талоне на изделие, в уполномоченном сервис-центре на условиях и в сроки, определенные действующим законодательством.
5. Изделие снимается с гарантии в случае нарушения потребителем правил эксплуатации, изложенных в инструкции с эксплуатации.
6. Изделие снимается с гарантийного обслуживания в следующих случаях:
  - использование не по назначению и не в потребительских целях;
  - механические повреждения;
  - повреждения, возникшие вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых;
  - повреждения, вызванные стихийными бедствиями (дождем, ветром, молнией и др.), пожаром, бытовыми факторами (чрезмерная влажность, запыленность, агрессивная среда и др.)
  - повреждения, вызванные несоответствием параметров питания и кабельных сетей государственным стандартам и других подобных факторов;
  - при эксплуатации оборудования в электросети с отсутствующим единым контуром заземления;
  - при нарушении пломб установленных на изделии;
  - отсутствие серийного номера устройства, или невозможности его идентифицировать.
7. Гарантия не распространяется на расходные материалы и аксессуары, а также фильтры, полки, ящики, подставки и другие емкости для хранения продуктов.
8. Срок гарантийного обслуживания составляет 12 месяцев со дня продажи.

\* Отрывные талоны на техническое обслуживание предоставляются авторизованным сервисным центром.

**Комплектность изделия проверено. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен, претензий нет.**

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

ЧУП «Стратеджик Сервис»  
Минск, пр. Машерова, д. 54, помещение 5Н  
тел. 375173472327  
gsm +375291610066  
e-mail dms.by@strategic.md

YURD SERVICE MMC  
Бакиханова ул. 75-79, Азербайджан, Баку  
Сервисные телефоны:  
+994 12 480 33 01; +994 50 417 34 34; +994 55 417 34 34  
Web: www.yurd.az

# WARRANTY CARD

Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. \*
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
  - misuse and non-consumer use;
  - mechanical damage;
  - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
  - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
  - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
  - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
  - in case of violation of seals installed on the product;
  - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

\* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer Signature \_\_\_\_\_

Elit service :

3 petre Kavtaradze str Tbilisi

94 gorgladze street Batumi

71 davit guramishvili street Gori

73 kostava str Akhaltsikhe

# Warranty card/Гарантійний талон/Гарантийный талон

Product information/Інформація про виріб/Інформация об изделии

Product/Виріб/Изделие

Model/Модель

Serial number/Серійний номер/Серийный номер

Seller Information/Інформація про продавця/Информация о продавце

Trade organization name/Назва торгової організації/Название торговой организации

The address/Адреса/Адрес

Date of sale/Дата продажу/Дата продажи

Seller stamp/Штамп продавця/Штамп продавца

## Coupon/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця/

Штамп продавца

Date of the application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения

## Coupon/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця/

Штамп продавца

Date of the application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения

## Coupon/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця/

Штамп продавца

Date of the application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения